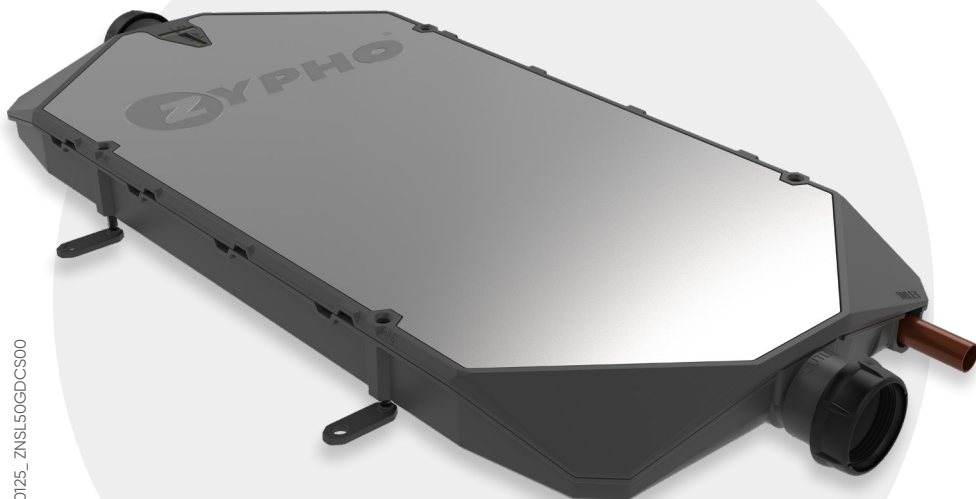


INSTALLATION MANUAL 
MANUAL DE INSTALAÇÃO 
MANUAL DE INSTALACIÓN 
MANUEL D'INSTALLATION 
INSTALLATIONSANLEITUNG 
INSTRUKCJA INSTALACJI 
INSTALLATIEHANDLEIDING 
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE 



MG_MIU060125_ZNSL50GDCS00



TECHNICAL DATA

Before proceeding to assembly, please make sure all the following conditions are verified

- Max. water pressure endured: 6 bar
- Recommended flow rate: <12,5L/min
- Maximum flow rate: 25,0 L/min
- Max. water temperature: 60°C
- Min. height clearance: 90mm
- Best Efficiency: <10L/min 4% inclination
>10L/min 8% inclination

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Zypho® Slim Heat Exchangers are provided as a complete system. Please check the content of the package for completeness and integrity before proceeding.

Should any deviations be noted, please consult your supplier and do not start the assembly. You must never alter or modify the provided components by Zypho®. For a proper installation, please use these components only. The Zypho® Slim is not a structural element. You should not put any load on it.

Before the mains water connection a non-return valve and a shut-off valve should be installed (type EA). Before the preheated water connection a shut-off valve should be installed. We recommend the use of a thermostatic shower mixer. For shower tray supported by feet you need to respect manufacturer recommended spacing. Any shower tray foot that cannot be fitted because of the Slim 50, should

be replaced by the metal profile fitted on two feet on both sides of the Slim 50. Make sure you respect the shower tray manufacturer's spacing instructions. Cold water and preheated water connections must be made by crimping. Brazing is not recommended. FAILING TO COMPLY WITH THESE INSTALLATION REQUIREMENTS MAY INVALIDATE YOUR STATUARY AND EXTENDED WARRANTY.

SAFETY

Zypho® Slim Heat Exchangers are double walled, according to European regulation EN 1717 ("Protection against "cross contamination" of potable water in installations and general requirements of devices to prevent ill health"). The preheated water from ZYPHO unit to the tap mixer must not exceed a volume of 3 liters and the water installation must be limited to 8 metres. We test all Zypho® units in our factory before shipping. The main water system within the product is pressurised up to 6 bar to ensure that there are no leaks or defects.

MAINTENANCE

Zypho® Slim Heat Exchangers has been designed to require minimal maintenance. They must be installed with the shower drain provided. Periodic cleaning is recommended to optimise energy exchange. Use a non-corrosive drain cleaner or a water jet.

Slim COPPER CEMENT

P. 7

Crimping only / brazing not allowed

INSTALLATION CONFIGURATION OPTIONS

COMPONENTS AND DIMENSIONS 

INSTALLATION GUIDE 

UK IMPORTANT REMARKS

INSTALLATION

The preheated water supply inline of the ZYPHO Slim must be insulated in accordance with the requirements of the 'Building Services Compliance Guide'.

Pipework between the Slim 50 preheated water outlet and the water heater and /or shower cold water inlet(s) (depending on installation configuration) must be labelled to indicate that no other services can be interconnected.

System A: Installation configuration 1

System B: Installation configuration 2

System C: Installation configuration 3

ENERGY SAVING PERFORMANCE RECOGNISED BY SAP

The successful operation of the ZYPHO Slim which is a Waste Water Heat Recovery System (WWHRS), depends entirely upon the adherence to these installation instructions. Additionally, for new-build dwellings within the UK, recognition of the system's energy saving performance within the National Calculation Methodology (NCM) for the energy rating of dwellings, known as the Standard Assessment Procedure (SAP) requires that these installation are complied with in conjunction with a system design checklist and an installation checklist and certificate of installation, supplied with this document, visit www.ncm-pcdb.org.uk/sap for more information. The system should be installed by a suitably qualified plumber, with system design considerations being equally important as is correct installation. For recognition of the ZYPHO Slim within SAP, a system

design checklist an installation checklist and certificate of installation should be completed and signed, with copies kept for the home user pack (home owner), the installer, and sent to ZYPHO at the post or e-mail address shown below. Building Control Officers may also request a copy. For the purpose of system identification of product data without SAP, the product will have an NCM (SAP) Identifier label permanently fixed to the unit, whereby the 'model qualifier' states 'refer to installation certificate, if unknown assume System B'. A second NCM (SAP) Identifier label is also supplied and must be affixed to a nearby boiler or service cupboard (the label must be visible for inspection without disassembly of nearby products or systems) and the 'model qualifier' states 'System A, System B or System C to be deleted as appropriate'.

Address:

Tower Plaza I, Via Eng. Edgar Cardoso 23, 5º H
4400-676 Vila Nova de Gaia, PORTUGAL
E-mail: b2b@alialaxis.com



DADOS TÉCNICOS

Antes de proceder à instalação, por favor certifique-se que todas as condições seguintes se verificam:

- Pressão da água máxima: 6 bar
- Caudal recomendado: <12,5L/min
- Caudal máximo: 25,0 L/min
- Temperatura da água máxima: 60°C
- Altura mínima necessária: 90mm
- Melhor Eficiência: <10L/min 4% inclinação
>10L/min 8% inclinação

AVISOS DE MONTAGEM

Os Recuperadores de Calor Zypho® Slim são fornecidos num pack completo. Por favor, verifique se todas as peças se encontram na embalagem. Caso haja alguma anomalia, consulte o seu fornecedor e não inicie a montagem. Nunca deverá alterar ou modificar qualquer dos componentes fornecidos pela Zypho®. Para uma instalação correta, use apenas estes componentes. O Zypho® Slim não é um elemento estrutural, não deve colocar qualquer carga sobre ele. Antes da ligação de entrada da água fria da rede, deverá ser instalada uma válvula de seccionamento e de antirretorno (tipo EA). Antes da ligação de saída da água pré-aquecida, deverá ser instalada uma válvula de seccionamento. Sugerimos a utilização de torneira de duche termostática. Qualquer pé da base de duche que não possa ser montado por causa do Slim 50, deverá ser substituído pelo perfil metálico montado em dois pés em

ambos os lados do Slim 50. Respeitar as instruções do fabricante da base de duche. As ligações de água fria e de água pré-aquecida devem ser efectuadas por cravação. A brasagem não é recomendada. **A NÃO CONFORMIDADE COM ESTAS RECOMENDAÇÕES DE INSTALAÇÃO E USO PODE ANULAR QUALQUER GARANTIA.**

SEGURANÇA

Os Recuperadores de Calor Zypho® Slim têm parede dupla, em conformidade com a regulação europeia EN 1717 ("Proteção contra a poluição de água potável nas instalações hidráulicas e requisitos gerais dos dispositivos aptos a prevenir a poluição por refluxo"). A água pré-aquecida da unidade ZYPHO para a torneira misturadora não deve exceder o volume de 3 litros e a instalação hidráulica deve ser limitada a 8 metros. Todos os Zypho® são testados na nossa fábrica antes da sua expedição. O circuito de água principal é pressurizado até 6 bar para garantir que não há fugas ou defeitos.

MANUTENÇÃO

Os Recuperadores de Calor Zypho® Slim foram desenhados de forma a requerer esforços de manutenção mínimos. Devem ser instalados com a válvula fornecida. Recomenda-se uma limpeza periódica para otimizar a eficiência. Use um desentupidor de canos não corrosivo ou um jato de água.

Slim COPPER CEMENT

P. 7

Apenas cravar / Soldadura não permitida

OPÇÕES DE CONFIGURAÇÃO DE INSTALAÇÃO

COMPONENTES E DIMENSÕES ↗

GUIA DE INSTALAÇÃO ↘



DATOS TÉCNICOS

Antes de empezar la instalación, por favor garantizar que las condiciones siguientes están verificadas:

- Presión máxima soportada: 6 bar
- Caudal recomendado: <12,5L/min
- Caudal máximo: 25,0 L/min
- Temperatura máxima del agua: 60°C
- Altura mínima libre: 90 mm
- Mejor Eficiencia: <10L/min 4% inclinación
>10L/min 8% inclinación

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

Los recuperadores de calor Zypho® Slim son vendidos como un conjunto completo. Por favor verificar si el contenido del embalaje esta completo antes de avanzar. Si falta algo, por favor consultar con su proveedor y NO empiece el montaje. Jamás debe cambiar los componentes enviados con el Zypho®. El Zypho® Slim no es un elemento estructural. No debe cargar con ningún peso. Antes de conectar el agua fría de la red, deberá instalarse una válvula de aislamiento y antirretorno (tipo EA). Antes de conectar el agua precalentada, deberá instalarse una válvula de aislamiento. Sugerimos la utilización de un grifo termostático. Para platos de ducha con patas, debe respetar las recomendaciones del fabricante. Cualquier pata del plato de ducha que no se pueda colocar debido al Slim 50, debe reemplazarse por el perfil metálico colocado sobre dos patas a ambos lados del Slim 50. Asegúrese de respetar las instrucciones del

fabricante del plato de ducha. Las conexiones de agua fría y agua precalentada deben realizarse por engaste. No se recomienda la soldadura fuerte.

EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTAS RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN Y USO PUEDEN INVALIDAR NUESTRA GARANTÍA.

SEGURIDAD

Los recuperadores de calor Zypho® Slim tiene pared doble, de acuerdo con la regulación europea EN 1717 ("protección contra la polución del agua potable en instalaciones sanitarias e de los requisitos generales de los equipamientos para prevenir polución"). El agua precalentada desde la unidad ZYPHO al mezclador del grifo no debe exceder un volumen de 3 litros y la instalación sanitaria deberá ser limitada a 8 metros. Testamos todos los Zypho® en fabrica antes de expedición. El circuito de agua interno es presurizado hasta 6 bar para garantizar que no hay defectos o fugas de agua.

MANTENIMIENTO

Los recuperadores de calor Zypho® Slim fueron concebidos para necesitar de mantenimiento mínimo. Tienen que ser instalados con la válvula que incorpora el sistema. Se recomienda una limpieza periodica para optimizar la eficiencia. Use un limpiador de cañerías no corrosivo o un jato de agua.

Slim COPPER CEMENT

P. 7

Sóamente prensar / No se permite soldar

OPCIONES DE CONFIGURACIÓN

COMPONENTES Y DIMENSIONES ↗

GUÍA DE INSTALACIÓN ↘



INFORMATIONS TECHNIQUES

Avant de procéder à l'installation, veuillez vous assurer de réunir les conditions suivantes :

- Pression max. de l'eau potable prise en charge : 6 bar
- Débit de l'eau recommandé: <12,5 l/min
- Débit maximal évacué: 25,0 l/min
- Température max. de l'eau : 60 °C;
- Hauteur disponible minimum : 90mm
- Meilleures conditions d'efficacité :
 - <10 l/min 4 % d'inclinaison
 - >10 l/min 8 % d'inclinaison

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les récupérateurs de chaleur Zypho® Slim sont fournis comme un ensemble complet. Veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet avant de procéder au montage. En cas d'anomalies, contactez votre fournisseur et ne procédez pas à l'installation. Vous ne devrez jamais altérer ou modifier les composants fournis par Zypho®. Pour une installation conforme, n'utilisez que le matériel fourni. Le Zypho® Slim n'est pas un élément structurel. Vous ne devez pas y appliquer de charge. Avant de le connecter à l'eau froide, assurez-vous d'installer une clapet anti-retour et une vanne d'arrêt. Avant de le connecter à l'eau préchauffé, assurez-vous d'installer une vanne d'arrêt. L'utilisation d'un robinet de douche thermostatique est recommandé. Pour les receveurs de douche supportés par des pieds, vous devez respecter les recommandations du fabricant. Tout pied de receveur de douche qui ne peut

pas être installé à cause du Slim 50, doit être remplacé par le profil métallique monté sur deux pieds et positionnés de chaque côté du Slim 50. Veuillez à respecter les instructions du fabricant du receveur de douche. Les raccordements en eau froide et en eau préchauffée doivent se faire par sertissage. Le brasure du cuivre n'est pas recommandé. EN CAS DE NON RESPECT DE CES RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION, LA GARANTIE NE POURRA PAS S'APPLIQUER.

SÉCURITÉ

Les récupérateurs de chaleur Zypho® Slim possèdent une double paroi, selon la réglementation Européenne EN 1717 ("Protection contre la pollution de l'eau potable dans les réseaux intérieurs et exigences générales des dispositifs de protection contre la pollution par retour). Toutes les unités Zypho® sont testées dans nos usines avant d'être expédiées. Le volume d'eau dans la canalisation doit être inférieur à 3L et le réseau doit être limité à 8 mètres. Le circuit d'eau principal est pressurisé jusqu'à 6.0 bar afin d'assurer l'absence de fuite ou de défaut.

ENTRETIEN

Les récupérateurs de chaleur Zypho® Slim sont conçus pour ne nécessiter que d'un minimum d'entretien (1 fois par an). Leur installation est requise avec l'accessoire d'évacuation de la douche fourni. Un nettoyage périodique est recommandé afin d'optimiser la récupération d'énergie. Veuillez à utiliser un produit de nettoyage non-corrosif ou un jet d'eau.

Slim CUIVRE À SERTIR / ABS À COLLER

P. 7

Sertissage uniquement / brasure interdit

OPTIONS DE CONFIGURATION D'INSTALLATION

COMPOSANTS ET DIMENSIONS ↗

GUIDE D'INSTALLATION ↗



TECHNISCHE DATEN

Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie bitte sicher, dass alle folgenden Bedingungen geprüft wurden

- Max. zulässiger Wasserdruck: 6 bar
- Empfohlene Durchflussmenge: <12,5 L/min
- Maximale Durchflussmenge: 25,0 L/min
- Max. Wassertemperatur: 60°C
- Min. Einbauhöhe: 90mm
- Beste Effizienz: <10L/min 4% Neigung
 - >10L/min 8% Neigung

MONTAGEHINWEISE

Zypho® Slim Wärmetauscher werden als komplettes Paket angeboten. Bitte überprüfen Sie den Inhalt des Pakets auf Vollständigkeit und Unversehrtheit, bevor Sie fortfahren. Sollten Abweichungen festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten und beginnen Sie nicht mit der Montage. Sie dürfen die von Zypho® gelieferten Komponenten niemals verändern oder modifizieren. Der Zypho® Slim ist kein strukturelles Bauteil. Sie sollten ihn nicht belasten. Verwenden Sie bitte für eine ordnungsgemäße Installation ausschließlich diese Komponenten. Vor dem Frischwasseranschluss sollten ein Rückschlagventil und ein Absperrventil eingebaut werden (Typ EA). Vor dem Anschluss für vorgewärmtes Wasser sollte ein Absperrventil eingebaut werden. Wir empfehlen die Verwendung einer thermostatischen Duscharmatur. Bei Duschwannen mit Füßen müssen Sie die Empfehlungen des Herstellers beachten. Jeder Duschwannenfuß, der aufgrund des Slim 50 nicht montiert werden kann, sollte durch das Metallprofil ersetzt werden, das auf beiden Seiten des Slim

50 auf zwei Füßen montiert ist. Beachten Sie unbedingt die Anweisungen des Duschwannenherstellers.

Kaltwasser- und Vorwärmwasseranschlüsse müssen durch Crimpen hergestellt werden. Hartlöten wird nicht empfohlen. BEI NICHTBEACHTUNG DIESER EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION UND DEN GEBRAUCH KANN JEDE GEWÄHRLEISTUNG ERLÖSCHEN.

SICHERHEIT

Zypho® Slim Wärmetauscher sind doppelwandig, entsprechend der europäischen Vorschrift EN 1717 ("Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasserinstallationen und allgemeine Anforderungen an Sicherungseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen"). Das vorgewärmte Wasser vom ZYPHO-Gerät bis zum Wasserhahn darf ein Volumen von 3 Litern nicht überschreiten und die Wasserinstallation muss auf 8 Meter begrenzt sein. Wir testen vor dem Versand alle Zypho® Einheiten in unserem Werk. Der Hauptwasserkreislauf wird mit einem Druck von bis zu 6 bar beaufschlagt, um sicherzustellen, dass keine Leckagen oder Defekte auftreten.

WARTUNG UND PFLEGE

Die Zypho® Slim Wärmetauscher wurden so konstruiert, dass sie nur minimalen Wartungsaufwand erfordern. Sie müssen mit dem vorgesehenen Duschabfluss installiert werden. Eine regelmäßige Reinigung wird empfohlen, um den Energieaustausch zu optimieren. Verwenden Sie einen nichtkorrosiven Abflussreiniger oder einen Wasserstrahl.

Slim COPPER CEMENT

P. 7

Nur Crimpen/Löten nicht erlaubt

INSTALLATIONS-OPTIONEN

KOMPONENTEN UND ABMESSUNGEN ↗

INSTALLATIONSANLEITUNG ↗



DANE TECHNICZNE

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że wszystkie poniższe warunki zostały zweryfikowane

- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody: 6 barów
- Zalecana wielkość przepływu: <12,5L/min
- Maksymalna wielkość przepływu: 25,0 L/min
- Maksymalna temperatura wody: 60°C
- Minimalny przeswīt na wysokości: 90mm
- Najlepsza wydajność: <10L/min 4% pochylenie
>10L/min 8% pochylenie

INSTRUKCJE INSTALACJI

Wymienniki ciepła Zypho® Slim są dostarczane jako kompletny pakiet. Przed montażem proszę sprawdzić zawartość pakietu pod kątem kompletności i integralności. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, należy skonsultować się z dostawcą i nie rozpoczynać montażu. Nigdy nie wolno zmieniać ani modyfikować elementów dostarczanych przez firmę Zypho®. Do prawidłowego montażu należy używać wyłącznie tych elementów. Zypho® Slim nie jest elementem konstrukcyjnym. Nie należy na nim kłaść żadnego obciążenia. Przed podłączeniem wody czystej należy zainstalować zawór zwrotny i zawór odcinający (typu EA). Przed podłączeniem podgrzanej wody należy zainstalować zawór odcinający. Połączenia wody zimnej i podgrzanej muszą być wykonane przez zaciskanie. Lutowanie twarde nie jest zalecane. Zalecamy zastosowanie termostatycznej baterii przyszwicowej. W przypadku brodzika podpartego nóżkami należy przes-

trzeć zaleceń producenta. Każda nóżka brodzika, której nie można zamontować z powodu SLIM, powinna zostać zastąpiona metalowym profilem zamontowanym na dwóch nóżkach po obu stronach SLIM. Należy przestrzegać instrukcji producenta brodzika. Połączenia zimnej i podgrzanej wody należy wykonać poprzez zaciskanie. Nie zaleca się lutowania. NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEN DOTYCZĄCYCH INSTALACJI I UŻYTKOWANIA MOŻE SPÓWODOWAĆ UTRATĘ WSZELKICH GWARANCJI.

BEZPIECZENSTWO

Wymienniki ciepła Zypho® Slim są dwuscienne, zgodnie z europejską normą EN 1717 ("Ochrona przed zanieczyszczeniami wody pitnej w instalacjach wodnych oraz ogólne wymagania dotyczące urządzeń zapobiegających zanieczyszczeniom"). Objętość podgrzanej wody z urządzenia ZYPHO do baterii kranowej nie może przekraczać 3 litrów a instalacja wodna musi być ograniczona do 8 metrów. Przed wysyłką testujemy wszystkie urządzenia Zypho® w naszej fabryce. Główny obieg wody jest pod ciśnieniem do 6 barów, aby upewnić się, że nie ma żadnych przecieków ani usterek.

KONSERWACJA

Wymienniki ciepła Zypho® Slim zostały zaprojektowane tak, aby wymagały minimalnych nakładów na konserwację. Muszą być zainstalowane z dostarczonym odpływem przyszwicowym. W celu optymalizacji wymiany energii zalecane jest okresowe czyszczenie. Należy używać niekorodującego środka czyszczącego do odpływu lub strumienia wody.

Slim COPPER CEMENT

P. 7

Tylko zaciskanie / lutowanie nie jest dozwolone

OPCJE KONFIGURACJI INSTALACJI

KOMPONENTY I WYMIARY ↗

INSTRUKCJA INSTALACJI ↗



TECHNISCHE DATA

Voordat u tot montage overgaat, dient u na te gaan of aan alle volgende voorwaarden is voldaan:

- Maximale waterdruk: 6 bar
- Aanbevolen debiet: <12,5L/min
- Max. debiet: 25,0 L/min
- Max. watertemperatuur: 60 °C
- Min. inbouwhoogte: 90mm
- Beste efficiëntie: <10L/min 4% afschot
>10L/min 8% afschot

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Zypho® Slim Warmtewisselaars worden als een compleet pakket geleverd. Controleer voordat u verder gaat a.u.b. of de inhoud van de verpakking compleet is en vrij van eventuele schade. Raadpleeg in geval van afwijkingen uw leverancier en start niet met de installatie. U mag de door Zypho® geleverde onderdelen nooit veranderen of wijzigen. De Zypho® Slim is geen structureel element. U mag er geen belasting op zetten. Gebruik voor een correcte installatie uitsluitend deze onderdelen. Voordat u het leidingwater aansluit, moeten er een terugslagklep en een afsluitklep (type EA) worden aangebracht. Voordat u voorverwarmd water aansluit, moeten er een afsluitklep worden aangebracht. Wij bevelen een thermostaatkraan aan. Voor douchebakken die door poten worden ondersteund, moet u de aanbevelingen van de fabrikant in acht nemen. Elke douchebakvoet die niet kan worden gemonteerd vanwege de SLIM, moet worden vervangen door het

metalen profiel dat op twee poten aan beide zijden van de SLIM is gemonteerd. Zorg ervoor dat u de instructies van de fabrikant van de douchebak in acht neemt. Koudwater- en voorverwarmde wateraansluitingen moeten worden geperst. Solderen wordt niet aanbevolen. HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANBEVELINGEN KAN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN.

VEILIGHEID

Zypho® Slim Warmtewisselaars zijn dubbelwandig, overeenkomstig de Europese verordening EN 1717 ("Bescherming tegen verontreiniging van drinkwater in waterinstallaties en algemene eisen voor inrichtingen ter voorkoming van verontreiniging"). Het voorverwarmde water uit de ZYPHO unit naar de kraanmengkraan mag een volume van niet meer dan 3 liter hebben en de waterinstallatie mag niet langer zijn dan 8 meter. Al onze Zypho®-units worden voor verzending in onze fabriek getest. De druk van het leidingwatercircuit wordt opgevoerd tot 6 bar om ervoor te zorgen dat er geen lekken of defecten zijn.

ONDERHOUD

Zypho® Slim Warmtewisselaars zijn ontworpen voor minimaal onderhoud. Ze moeten met de bijgeleverde doucheafvoer worden geïnstalleerd. Voor een optimale energie-uitwisseling is periodieke reiniging is aanbevolen. Gebruik een niet-corrosief afvoerreinigingsmiddel of een waterstraal.

Slim COPPER CEMENT

P. 7

Alleen persverbinding / solderen niet toegestaan

INSTALLATIE- EN CONFIGURATIEOPTIES

ONDERDELEN EN AFMETINGEN ↗

INSTALLATIEGIDS ↗



DATI TECNICI

Prima di procedere al montaggio, si prega di verificare tutte le seguenti condizioni

- Pressione massima dell'acqua nell'impianto: 6 bar
- Portata raccomandata: <12,5 L/min
- Portata massima: 25,0 L/min
- Temperatura massima dell'acqua: 60°C
- Altezza libera minima: 90 mm
- Massima efficienza: <10L/min 4% inclinazione
>10L/min 8% inclinazione

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Zypho® Slim Scambiatori di calore sono forniti come set completo. Prima di procedere, si prega di controllare che il contenuto della confezione sia completo e integro. In caso di discrepanze, consultare il fornitore e non iniziare il montaggio. Non alterare o modificare in alcun modo i componenti forniti da Zypho®. Per una corretta installazione, utilizzare esclusivamente questi componenti. Zypho Slim 50 non è da considerarsi elemento portante, si raccomanda di sovraccaricare il dispositivo. È necessario installare una valvola di non ritorno e una valvola di chiusura (tipo EA) a monte dell'allacciamento dell'acqua sanitaria. È necessario installare una valvola di chiusura a monte dell'allacciamento dell'acqua preriscaldata. Si raccomanda l'uso di un miscelatore a valvola termostatica. Per i piatti doccia supportati da piedini, devi rispettare le raccomandazioni del produttore. Eventuali supporti del piatto doccia non posizionabili a causa della presenza di Slim 50, dovranno

essere sostituiti dal profilo metallico in dotazione. Assicurati di rispettare le istruzioni fornite dal produttore del piatto doccia. I collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua preriscaldata devono essere effettuati mediante crimpatura. La brasatura non è consigliata. L'INOSSERVANZA DELLE PRESENTI RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO PUÒ INVALIDARE LA GARANZIA.

SICUREZZA

Zypho® Slim Scambiatori di calore sono a doppia parete, secondo la norma europea EN 1717 ("Caratteristiche generali dei dispositivi di prevenzione dell'inquinamento idrico e prevenzione dell'inquinamento idrico causato dal riflusso negli impianti di acqua potabile"). L'acqua preriscaldata dall'unità ZYPHO al miscelatore del rubinetto non deve superare un volume di 3 litri e l'installazione dell'acqua deve essere limitata a 8 metri.

Tutte le unità Zypho® vengono testate in fabbrica prima della spedizione. Il circuito di acqua corrente viene pressurizzato fino a 6 bar per escludere con certezza perdite o difetti.

MANUTENZIONE

Zypho® Slim Scambiatori di calore sono progettati per richiedere una manutenzione minima. È necessario installarli con lo scarico per doccia fornito. Si raccomanda una pulizia periodica per ottimizzare lo scambio energetico. Utilizzare un detergente per scarichi non corrosivo o un getto d'acqua.

Slim COPPER CEMENT

Solo crimpatura / brasatura non consentita

P. 7

OPZIONI CONFIGURAZIONE DI INSTALLAZIONE

COMPONENTI E DIMENSIONI 

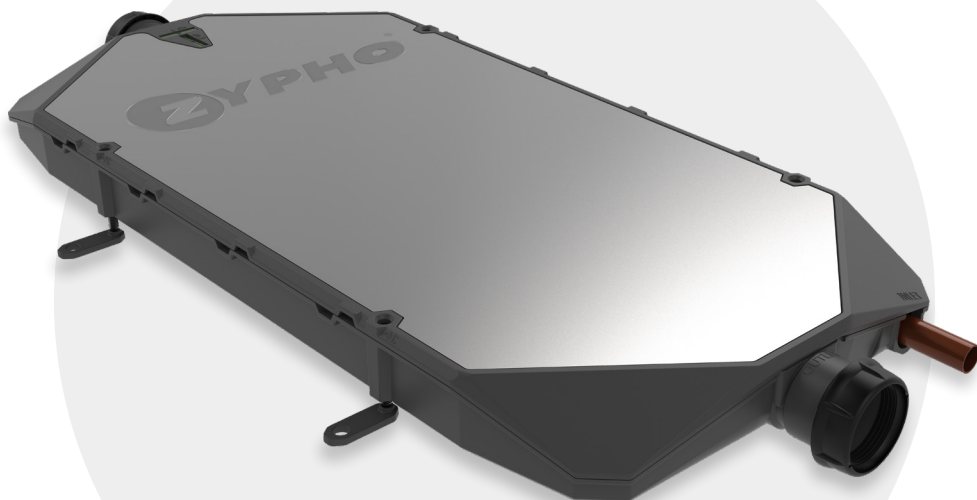
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE 

Slim50

CUIVRE À SERTIR / ABS À COLLER

BONDE DOUCHE
KIT VIDAGE BAIN

SLIM50DOUCHE
SLIM50BAIN



55° 40°C

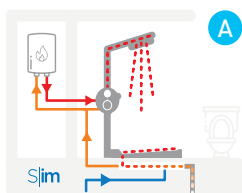
EN Hot water
 PT Água quente
 ES Agua caliente
 FR Eau chaude
 DE Heißes Wasser
 PL Gorąca woda
 NL Heet water
 IT Acqua calda

26°C

Preheated water
 Água pré-aquecida
 Agua precalentada
 Eau préchauffée
 Vorgewärmtes Wasser
 Woda podgrzewana
 Voorverwarmd water
 Acqua preriscaldata

10°C

Cold water
 Água fria
 Agua fría
 Eau froide
 Kaltes Wasser
 Zimna woda
 Koud water
 Acqua fredda



EN The preheated water is transferred **to the tap and the water heater**.
 This is the most efficient configuration.

PT A água pré aquecida é enviada **para a torneira e para o equipamento de produção de água quente**.
 A configuração mais eficiente.

ES El agua precalentada **va al grifo y al calentador de agua**.
 La configuración mas eficiente.

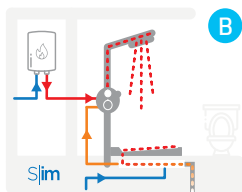
FR L'eau préchauffée est transférée **vers le mitigeur et le chauffe-eau**.
 La configuration la plus efficace.

DE Das vorgewärmte Wasser **wird zum Wasserhahn und zum Boiler geleitet**.
 Die effizienteste Konfiguration..

PL Podgrzana woda kierowana **jest do kranu i bojlera**.
 Najbardziej wydajna konfiguracja.

NL Het voorverwarmde water **wordt naar de kraan en de boiler geleid**.
 De meest efficiënte configuratie.

IT L'acqua preriscaldata viene trasferita **al rubinetto e al boiler**.
 Si tratta della configurazione più efficiente.



EN The preheated water is transferred **to the tap only**.

PT A água pré aquecida é enviada apenas **para a torneira**.

ES El agua precalentada **va sólo al grifo**.

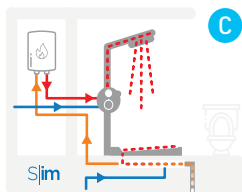
FR L'eau préchauffée est **dirigée uniquement vers le mitigeur**.

DE Das vorgewärmte Wasser **wird zum Wasserhahn geleitet**.

PL Podgrzana woda kierowana **jest do kranu**.

NL Het voorverwarmde water **wordt alleen naar de kraan geleid**.

IT L'acqua preriscaldata viene trasferita **soltanto al rubinetto**.



EN The preheated water is transferred **to the water heater only**.

PT A água pré aquecida é enviada apenas **para o equipamento de produção de água quente**

ES El agua precalentada **va sólo para el calentador de agua**.

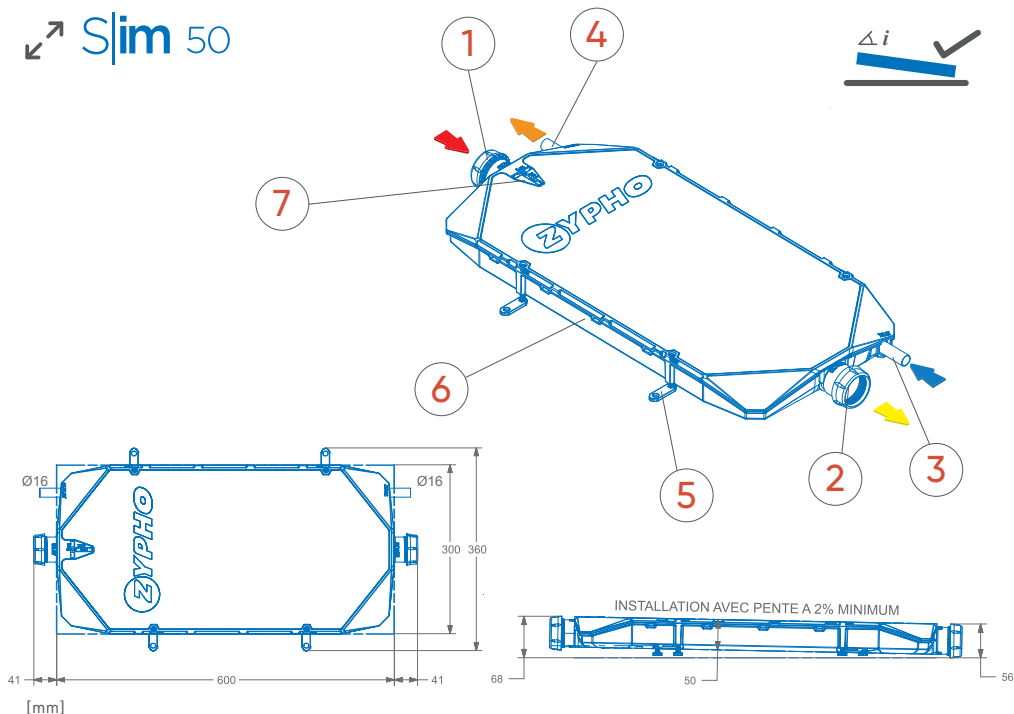
FR L'eau préchauffée est **dirigée uniquement vers le chauffe-eau**.

DE Das vorgewärmte Wasser **wird zum Boiler geleitet**.

PL Podgrzana woda kierowana **jest do bojlera**.

NL Het voorverwarmde water **wordt alleen naar de boiler geleid**.

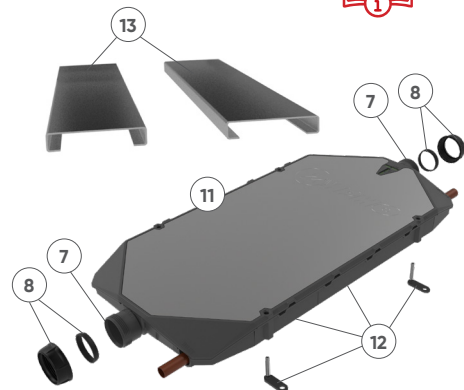
IT L'acqua preriscaldata viene trasferita **soltanto al boiler**.



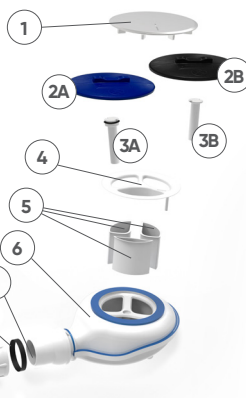
[mm]

	1 Shower water in 2 Shower water out 3 Cold water in 4 Pre-heated water out 5 Adjustable feet 6 Body 7 Levelling bubble	1 Entrada água do duche 2 Saída água do duche 3 Água fria 4 Água pré-aquecida 5 Pés ajustáveis 6 Corpo 7 Bolha de nivelamento
	1 Entrada de agua de ducha 2 Salida de agua de ducha 3 Agua fría 4 Agua precalentada 5 Pies ajustables 6 Cuerpo 7 Burbuja niveladora	1 Entr�e d'eau de douche 2 Sortie d'eau de douche 3 Eau froide 4 Eau pr�chauff�e 5 Pieds r�glables 6 Corps 7 Bulle de nivellement
	1 Duschwassereinlass 2 Duschwasserausgang 3 Kaltes Wasser 4 Vorgew�rmtes Wasser 5 H�henverstellbare F��e 6 K�rper 7 Nivellierblase	1 wlot wody przysznicowej 2 Wylot wody z przysznicy 3 Zimna woda 4 Woda podgrzewana 5 Regulowane n��ki 6 Korpus 7 Wyr�wnywanie ba�ki
	1 Douchewater in 2 Douchewater uit 3 Koud water 4 Voorverw�rd water 5 Verstelbare voeten 6 Behuizing 7 Nivellerende bubbel	1 Ingresso acqua di scarico IN 2 Uscita acqua di scarico OUT 3 Ingresso acqua fredda IN 4 Uscita acqua preriscaldata OUT 5 Piedini regolabili 6 Corpo in 7 Livella a bolla d'aria

CUIVRE À SERTIR/
ABS À COLLER



BONDE DOUCHE/TB21
SLIM50DOUCHE



- 1 Standard 90 ABS chromed cover
- 2 2A Standard screw key | 2B Short screw key
- 3 3A Standard screw | 3B Short screw
- 4 PA (polyamide) filter holder
- 5 PP high performance triple filter
- 6 PP drain siphon EN 274 50 mm water seal
- 7 ABS ring
- 8 PP threaded fitting + TPE conical seal
- 9 PVC D40 connection pipe
- 10 PVC D40 45° Elbow
- 11 Slim 50 copper cement
- 12 4 adjustable feet
- 13 Galvanised steel C profile
- 14 Installation manual



- Tampa cromada 90 em ABS
- 2A Chave parafuso standard | 2B Chave parafuso pequeno
- 3A Parafuso standard | 3B Parafuso pequeno
- Suporte de filtro em PA (poliamida)
- Filtro triplo PP alto desempenho
- Sifão PP com vedação EN 274 50mm
- Anel em ABS
- Conexão roscada PP + TPE anel cônico
- Tubo conexão PVC D40
- Curva PVC D40 45°
- Slim 50 copper cement
- 4 pés ajustáveis
- Perfil C em aço galvanizado
- Manual de instalação



- 1 Embellecedor cromado estándar 90 ABS
- 2 2A Llave tornillo estándar | 2B Llave tornillo corto
- 3 3A Tornillo estándar | 3B Tornillo corto
- 4 Fibra de vidrio altamente reforzada PA (poliamida)
- 5 Filtro PP triple de alto rendimiento
- 6 Sifón PP con Sello EN 274 50mm
- 7 Anilla en ABS
- 8 Conexión roscado PP + TPE anilla cónica
- 9 Tubo conexión PVC D40
- 10 Codo PVC D40 45°
- 11 Slim 50 copper cement
- 12 4 Pies ajustables
- 13 Perfil C de acero galvanizado
- 14 Manual de instalación



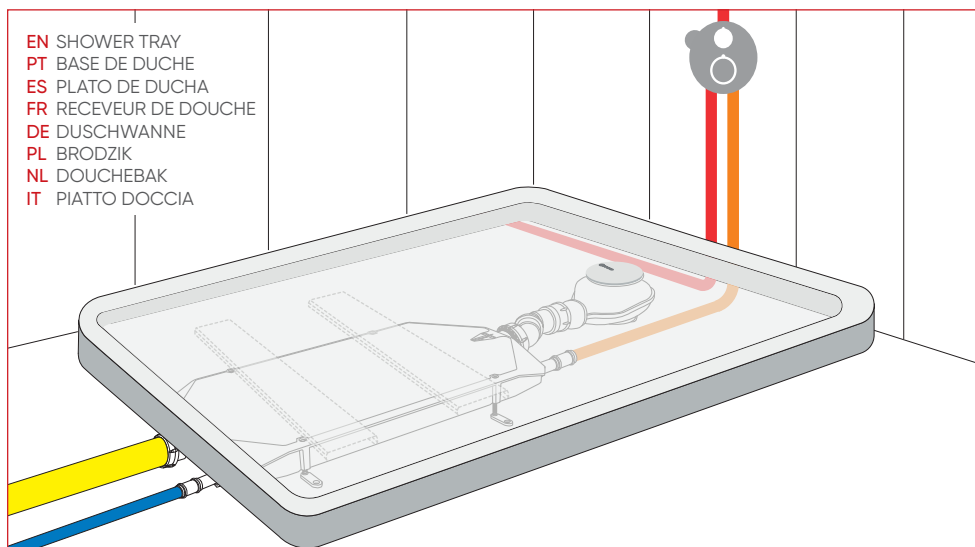
- Couvercle chromé ABS standard 90
- 2A Clé pour vis standard | 2B Clé pour vis courte
- 3A Vis standard | 3B Vis courte
- PA (Polyamide) hautement renforcé
- Filtre triple haute performance
- Siphon en PP avec garde d'eau 50mm EN
- Bague en ABS
- Raccord fileté en PP + TPE joint conique
- Tube de raccordement D40 en PVC
- Coude 45° en PVC D40
- Slim 50 copper cement
- 4 Pieds réglables
- Profilé en C en acier galvanisé
- Manuel d'installation

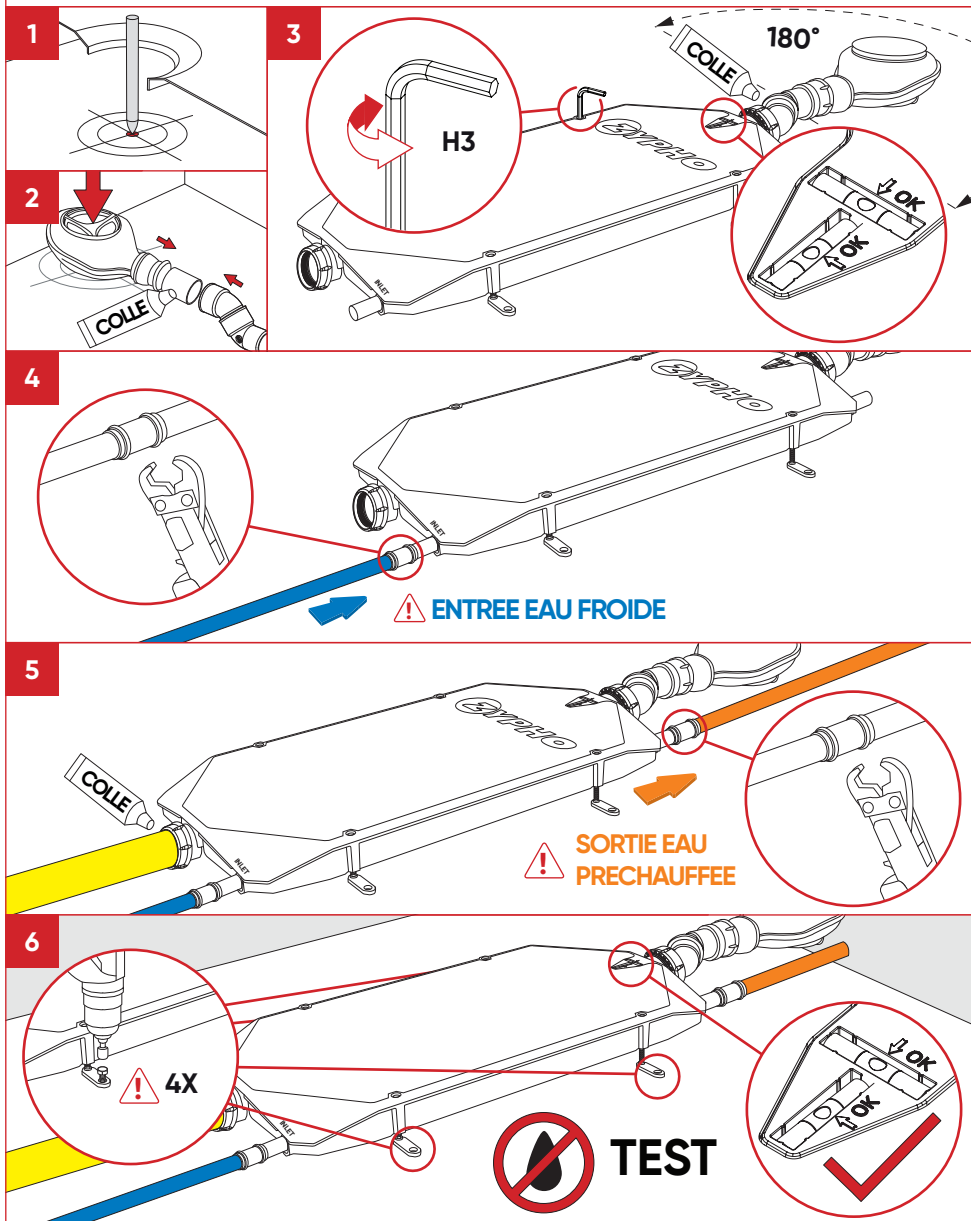


1	Standard 90 ABS verchromte Abdeckung	Pokrywa chromowana ABS Standardowa 90
2	2A Standard-Schraubenschlüssel 2B Kurzer Schraubenschlüssel	2A Standardowy klucz śrubowy 2B Krótki klucz śrubowy
3	3A Standardschraube 3B Kurze Schraube	3A Śruba standardowa 3B Krótka śruba
4	Hochverstärkte PA (Polyamid) Glasfaser3	PA (poliamid) wzmocniony włóknem szklanym
5	PP-Hochleistungs-Dreifachfilter	PP wysokowydajny filtr potrójny
6	PP-Abfluss-Siphon EN 274 50 mm Wasserdichtung	Syfon odpływowy PP EN 274 50 mm wodoszczelny
7	ABS-Ring	Pierścień ABS
8	PP-Gewindeanschluss + TPE konische Dichtung	Złącze gwintowane PP + TPE uszczelnienie stożkowe
9	PVC D40 Verbindungsrohr	Rura połączeniowa PVC D40
10	PVC D40 45° Winkel	Kolanko PVC D40 45°
11	Slim 50 copper cement	Slim 50 copper cement
12	4 höhenverstellbare Füße	4 Regulowane nóżki
13	C-Profil aus verzinktem Stahl	Profil C ze stali ocynkowanej
14	Installationsanleitung	Instrukcja instalacji

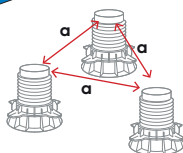
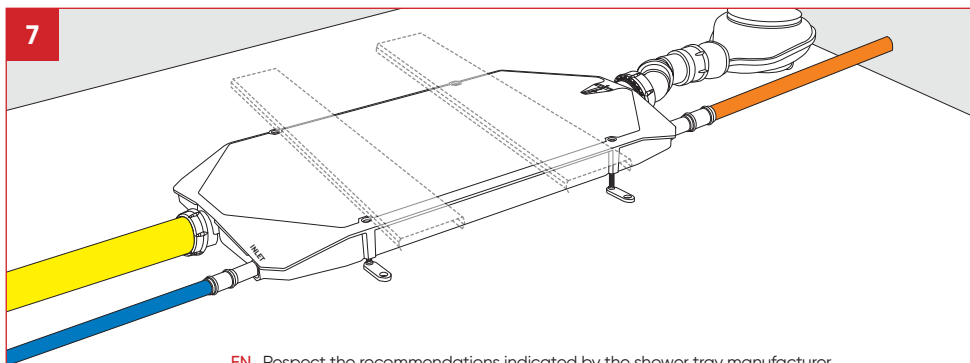


1	Standaard 90 ABS verchroomde afdekplaat	Copertura standard 90 in ABS cromato
2	2A Standaard montagesleutel 2B Korte montagesleutel	2A Chiave per vite 2B Chiave per vite corta
3	3A Standaard schroef 3B Korte schroef	3A Vite 3B Vite corta
4	PA (polyamide) hoogversterkte glasvezel	Fibra di vetro altamente rinforzata con PA (poliammide)
5	PP driedubbele hoogrendementsfilter	Filtro triplo ad alte prestazioni in PP
6	PP afvoersifon EN 274 50 mm waterslot	Sifone di scarico in PP EN 274 con guarnizione da 50 mm
7	ABS-ring	Anello ABS
8	PP wartelmoer + TPE conische afdichting	Raccordo filettato in PP + TPE sigillo conico
9	PVC D40 Verbindingsbuis	Tubo di allacciamento D40 in PVC
10	PVC D40 45° bocht	Raccordo a gomito a 45° D40 in PVC
11	Slim 50 copper cement	Slim 50 copper cement
12	4 Verstelbare voeten	4 Base regolabile
13	Gegalvaniseerd stalen C-profiel	Profilo metallico a C in acciaio zincato
14	Installatiehandleiding	Manuale di installazione



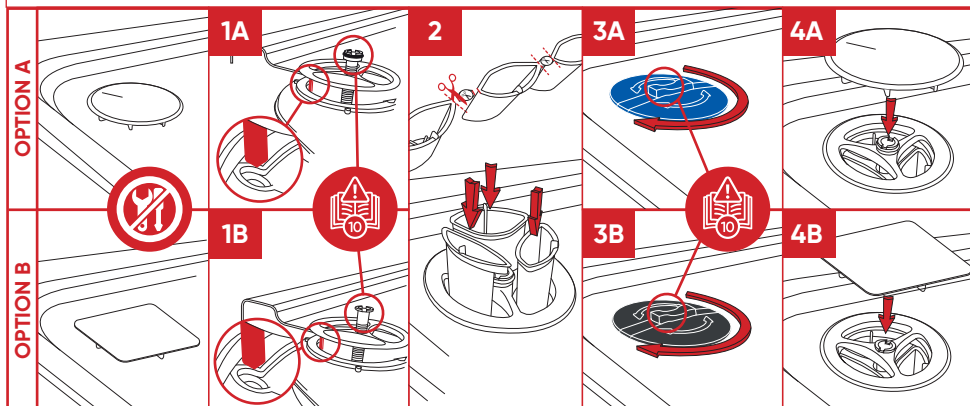
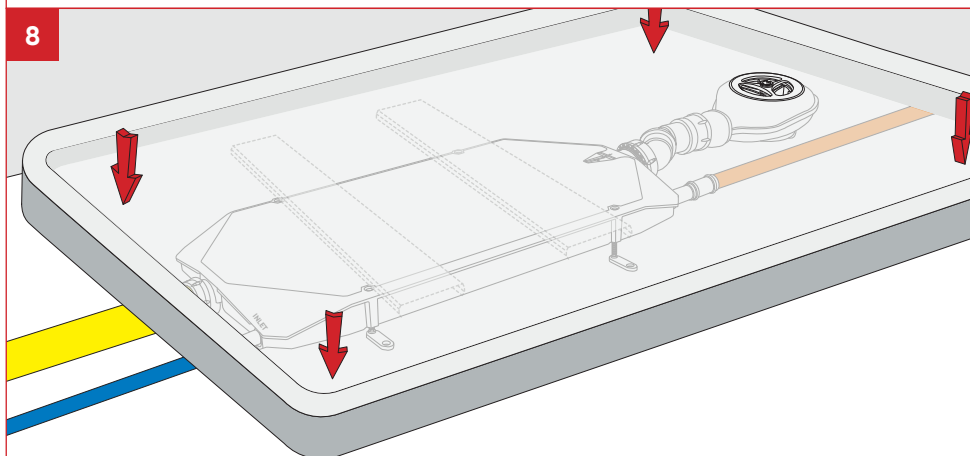


7



EN Respect the recommendations indicated by the shower tray manufacturer.
 PT Respeite as recomendações indicadas pelo fabricante da base de duche.
 ES Respetar las recomendaciones indicadas por el fabricante del plato de ducha.
 FR Respectez les recommandations indiquées par le fabricant du receveur de douche.
 DE Beachten Sie die Empfehlungen des Duschwannenherstellers.
 PL Należy przestrzegać zaleceń producenta brodzika.
 NL Respecteer de aanbevelingen van de fabrikant van de douchebak.
 IT Rispettare le raccomandazioni indicate dal produttore del piatto doccia.

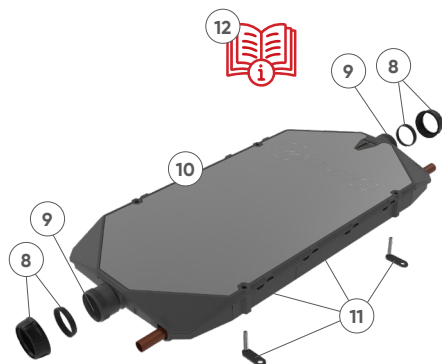
8



CUIVRE À SERTIR/
ABS À COLLER



KIT VIDAGE BAIN/EB07
SLIM50BAIN



1	Cable valve control	Cabo controlo de válvula
2	Telescopic overflow tube length: from 370 to 560mm	Tubo overflow telescópico comprimento: de 370 a 560 mm
3	Standard Ø52 ABS chromed cover	Tampa cromada Ø52 em ABS
4	High performance filter	Filtro de alto desempenho
5	PP 360° articulated orientable drain siphon EN274 50 mm water seal	Sifão 360° articulado orientável em PP com vedação EN 274 50mm
6	PVC D40 connection pipe	Tubo conexão PVC D40
7	PVC D40 45° Elbow	Curva PVC D40 45°
8	PP threaded fitting + TPE conical seal	Conexão rosca PP + TPE anel cônico
9	ABS Ring	Anel em ABS
10	Slim 50 copper cement	Slim 50 copper cement
11	4 adjustable feet	4 pés ajustáveis
12	Installation manual	Manual de instalação



1	Cable de control de válvula	Commande par câble de la valve
2	Tubo de rebose telescópico longitud : de 370 a 560 mm	Tube de débordement télescopique longueur : de 370 à 560mm
3	Cubierta cromada estándar Ø52 ABS	Couvercle standard chromé en ABS Ø52
4	Filtro de alto rendimiento	Filtre haute performance
5	Sifón 360° articulado orientable en PP com Sello EN 274 50mm	Siphon de vidange articulé PP 360° en joint étanche EN274 50 mm
6	Tubo conexión PVC D40	Tube de raccordement D40 en PVC
7	Codo PVC D40 45°	Coude 45° en PVC D40
8	Conexión roscado PP + TPE anilla cónica	Raccord fileté en PP + TPE joint conique
9	Anilla en ABS	Bague en ABS
10	Slim 50 copper cement	Slim 50 copper cement
11	4 Pies ajustables	4 Pieds réglables
12	Manual de instalación	Manuel d'installation



- 1 Kabel-Ventilsteuerung
- 2 Teleskopisches Überlaufrohr
Länge: von 370 bis 560 mm
- 3 Standard Ø52 ABS verchromte Abdeckung
- 4 Hochleistungsfähiger Filter
- 5 PP 360° schwenkbarer, ausrichtbarer Ablaufsiphon
EN274 50 mm Wasserdichtung
- 6 PVC D40 Verbindungsrohr
- 7 PVC D40 45°-Winkel
- 8 PP-Gewindeanschluss + TPE konische Dichtung
- 9 ABS-Ring
- 10 Slim 50 copper cement
- 11 4 höhenverstellbare Füße
- 12 Installationsanleitung



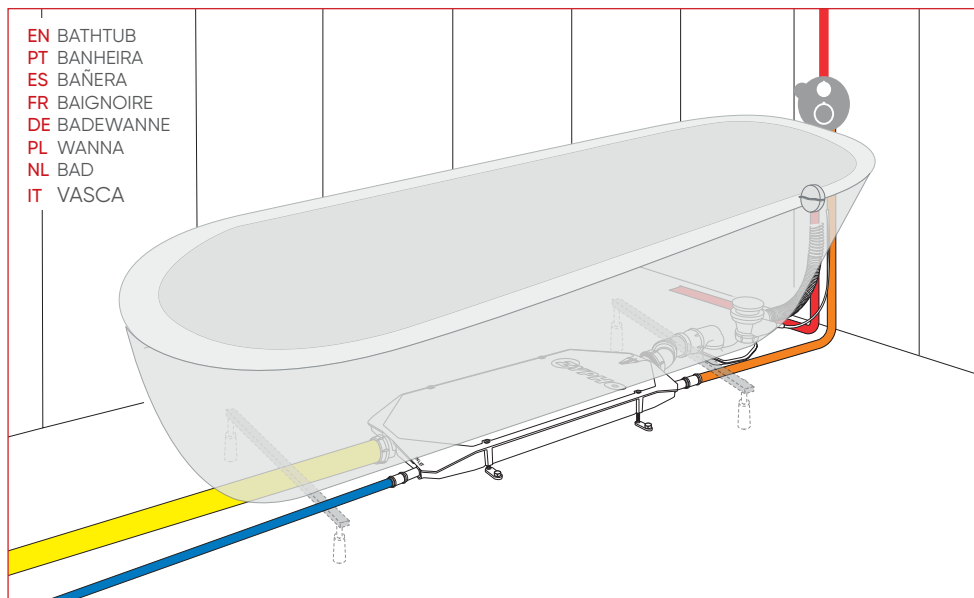
- 1 Sterowanie zaworem kablowym
- 2 Teleskopowa rura przelewowa Długość
długość: od 370 do 560mm
- 3 Pokrywa chromowana ABS Standardowa Ø52
- 4 Filtr wysokowydajny
- 5 Wpust podłogowy zasyfonowany 360° PP
EN274 50 mm wodoszczelny
- 6 Rura połączeniowa PVC D40
- 7 Kolanko PVC D40 45°
- 8 Złącze gwintowane PP + TPE uszczelnienie stożkowe
- 9 Pierścień ABS
- 10 Slim 50 copper cement
- 11 4 Regulowane nóżki
- 12 Instrukcja instalacji

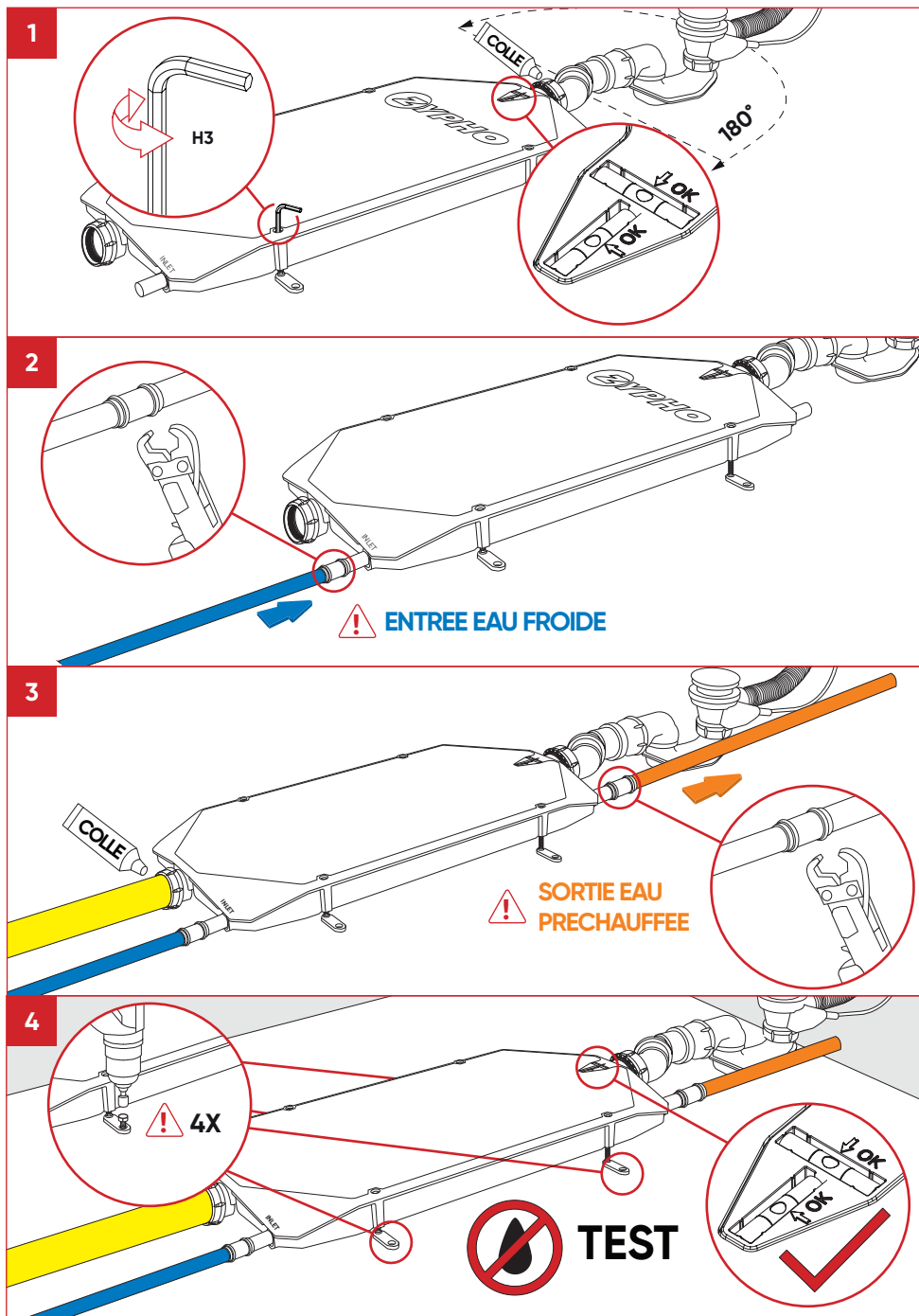


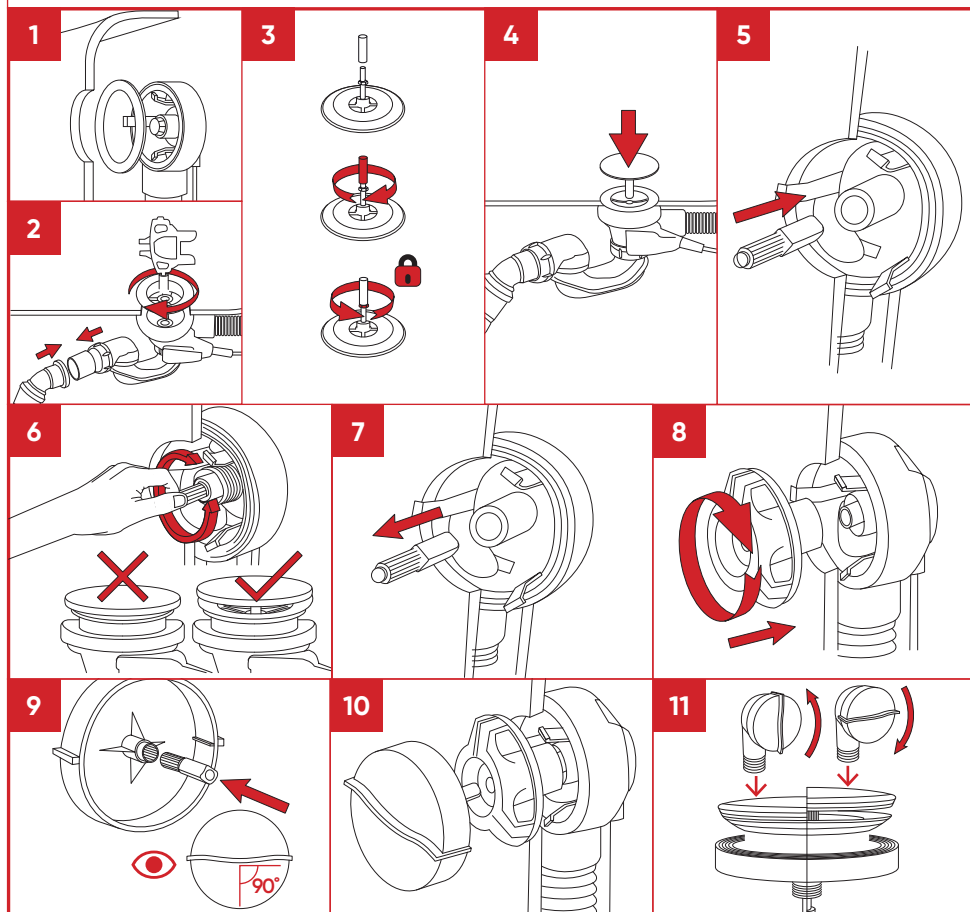
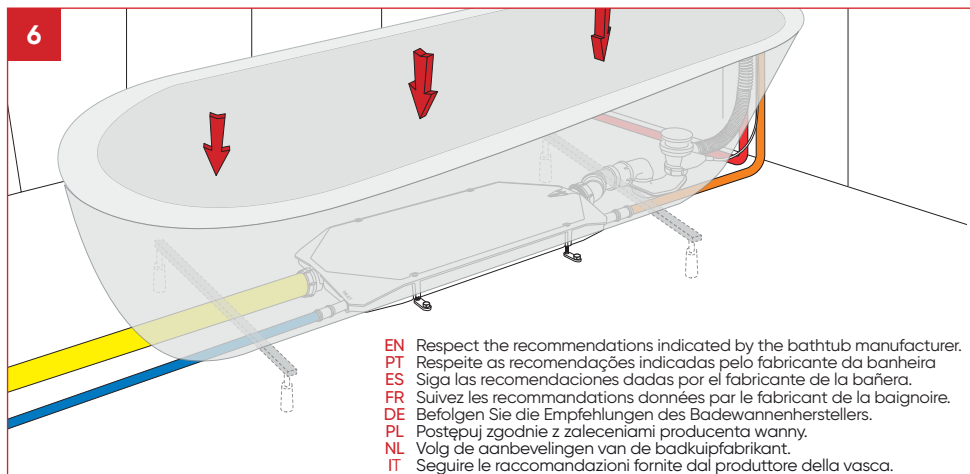
- 1 Ventielcontrole d.m.v. kabel
- 2 Telescopische overloopbuis
lengte: van 370 tot 560 mm
- 3 Standaard Ø52 ABS verchromde afdekplaat
- 4 Hoogrendementsfilter
- 5 PP 360° gelede, oriënteerbare afvoersifon
EN274 50 mm waterslot
- 6 PVC D40 Verbindingsbuis
- 7 PVC D40 45° bocht
- 8 PP wartelmoer + TPE conische afdichting
- 9 ABS-ring
- 10 Slim 50 copper cement
- 11 4 Verstelbare voeten
- 12 Installatiehandleiding



- 1 Cavo di controllo della valvola
- 2 Tubo di troppopieno telescopico
lunghezza: da 370 a 560mm
- 3 Copertura standard Ø52 in ABS cromato
- 4 Filtro ad alte prestazioni
- 5 Sifone di scarico orientabile, articolato a 360° in PP EN274 con
guarnizione da 50 mm
- 6 Tubo di allacciamento D40 in PVC
- 7 Raccordo a gomito a 45° D40 in PVC
- 8 Raccordo filettato in PP + Guarnizione conica in TPE
- 9 Anello ABS
- 10 Slim 50 copper cement
- 11 4 Base regolabile
- 12 Manuale di installazione

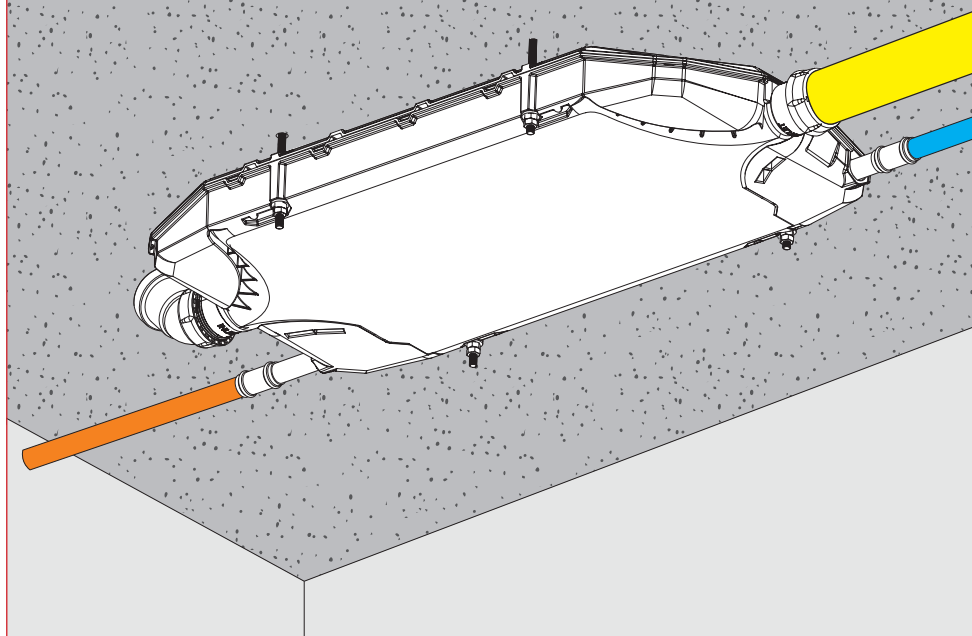






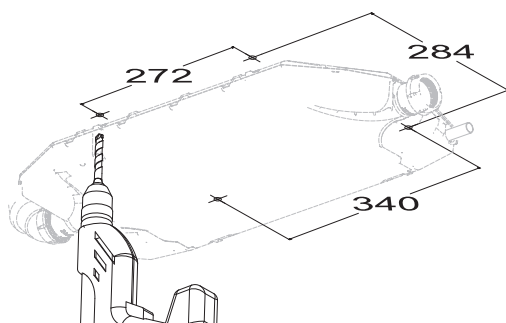


EN CEILING INSTALLATION
PT INSTALAÇÃO DE TECTO
ES INSTALACIÓN EN TECTO
FR INSTALLATION SOUS PLANCHER
DE DECKENMONTAGE
PL MONTAŻ SUFITÓW
NL PLAFONDINSTALLATIE
IT INSTALLAZIONE A SOFFITTO

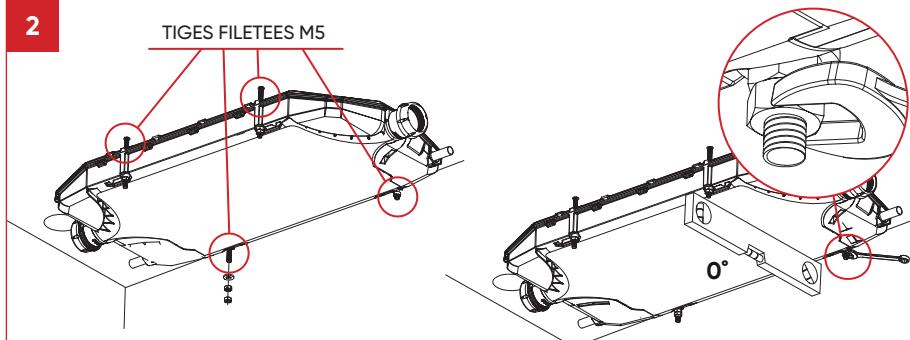


NE PAS PLACER LE MARQUAGE ZYPHO VERS LE SOL

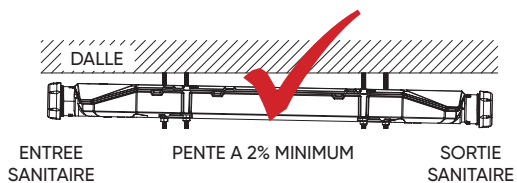
1



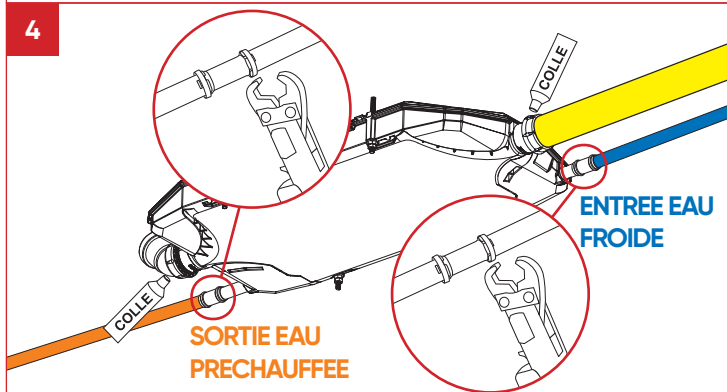
2



3



4



5





FRANCE

Service Assistance Technique : Tél. : +33 (0)2 41 63 73 25

Email : tech-com.nicoll@aliaxis.com

www.nicoll.fr

